

Министерство просвещения УССР

КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ имени А.М. ГОРЬКОГО

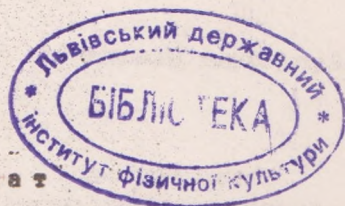
На правах рукописи

ПАНОЧКО Михаил Николаевич

УКРАИНСКАЯ СПОРТИВНАЯ ЛЕКСИКА

Специальность 10.02.02 - языки народов СССР

/украинский язык/



Автореферат

диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Киев - 1978

Работа выполнена на кафедре украинского языка Дрогобычского государственного педагогического института имени И.Я.Франко.

Научный руководитель - доктор филологических наук, профессор
Ковалек И.И.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор
Ховтобрюк М.А.,
кандидат филологических наук, доцент
Иванчицкая Н.И.

Ведущее учреждение - Смирнопольский государственный
университет им. М.В.Фрунзе,
кафедра украинского языка.

Защита состоится "17" 05 1978 года на заседании
специализированного совета /шифр К.113.01.03/ по защите диссер-
таций на соискание ученой степени кандидата наук в Киевском го-
сударственном педагогическом институте имени А.М.Горького
/ул. Тургеневская, 8-14/

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.

Автореферат рассмотрен " " _____ 1978 года.

Ученый секретарь
специализированного совета

Доскант

ПЛИК М.Я.



Актуальность проблемы. Федерируемая работа посвящена исследованию современной украинской спортивной лексики, которая в современном украинском литературном языке образует специальную лексическую макросистему.

Популярность и массовость спорта, его большое значение в жизни современного общества, широкое освещение различных сторон спортивной жизни на страницах прессы, как и доступность значительной части его словаря, во многом благоприятствует проникновению спортивной лексики в широкие сферы языкового общения. Обладая большим эмоциональным "зарядом", спортивные термины легко "вживаются" в ткань любого жанра и, как художественные средства, широко используются в современных литературных произведениях. Наблюдения исследователей свидетельствуют о том, что процесс проникновения спортивных терминов в общелитературный язык протекает чрезвычайно активно¹. Это диалекто-литературное явление становится, таким образом, одной из характерных черт развития современных литературных языков.

Какие-либо специальные исследования, посвященные украинской спортивной лексике, в украинском языковедении до настоящего времени отсутствуют. В связи с этим представляется необходимость в целомом, всестороннем изучении различных вопросов, связанных с процессами формирования, становления и развития украинской спортивной лексики, раскрытия особенностей ее функционирования

¹ См.: Д.Н.Шмелев. О семантических заменах в современном русском языке. - "Развитие грамматики и лексики современного русского языка", М., 1964, с. 11; Ф.Г.Шалгин. Развитие спортивной терминологии в советскую эпоху. - "Развитие русского языка после Великой Октябрьской социалистической революции". Л., 1967, с. 136.

на современном этапе, выявляя источники и модели, служащих для образования этого пласта лексики.

Цель и задачи исследования. Цель реферлируемой диссертации — определить источники, раскрыть словообразовательную структуру, выявить пути развития украинской спортивной лексики.

Исходя из этого, ставятся следующие задачи:

1. Выявить источники формирования и пополнения современной украинской спортивной лексики.

2. Установить способы словообразования спортивной лексики современного украинского языка.

3. Выявить продуктивные словообразовательные модели, функционирующие в сфере современной украинской спортивной лексики.

4. Определить роль русского языка в развитии современной украинской спортивной лексики послеоктябрьского периода.

5. Проследить развитие системы спортивных терминов в лексико-семаснологическом аспекте.

6. Охарактеризовать роль и место иноязычных заимствований и интернационализмов в составе современной украинской спортивной лексики.

Методы и материал исследования. Основным методом исследования является синхронно-описательный. С целью количественной характеристики изучаемого языкового материала, определения степени продуктивности тех или иных словообразовательных моделей используется статистический метод. Частично применяется также сопоставительный метод для выявления специфических черт лексических единиц в сравниваемых языках.

Основной материал исследования — "Русско-украинский спортивный словарь". К., 1973; "Энциклопедический словарь по физической

культуре и спорту", тт. I-III. М., 1961-1963; толковые словари украинского и русского языков, русско-украинские и украинско-русские словари. В диссертации использована научная, методическая, учебно-педагогическая и массовая спортивная литература, а также периодические издания по физической культуре и спорту /журнал "Старт" и "Спортивна газета"/.

Новизна и практическая значимость работы. Реферированное диссертационное исследование представляет собой первый опыт монографического изучения украинской спортивной лексики. В нем впервые собрана и подвергнута всестороннему лексико-семантическому и словообразовательному анализу украинская спортивная лексика, последованы вопросы взаимодействия русского и украинского языков в этой области, рассматривается роль русского языка в обогащении украинской спортивной лексики, предлагается стратиграфия украинской спортивной лексики в зависимости от ее происхождения.

Научные лингвистические результаты данного исследования в закономерностях формирования словообразовательной структуры современной украинской спортивной лексики, сделанные на основании комплексного дериватологического изучения 2414 современных украинских спортивных названий, имеют не только общеязыковедческое, но и практическое значение.

Научные дериватологические результаты и обобщения выводов окажут практическую помощь научным работникам при составлении методических пособий, энциклопедических словарей, справочников и программ по физической культуре и спорту в качестве пособия при освоении норм и стандартов употребления отдельных групп спортивных терминов. Алфавитный словоуказатель может быть также использован в качестве пособия и справочника при переводе с русского языка на украинский специальной научно-методической литературы, а спец-

курсах и спецсеминарах по изучению терминологической лексики украинского языка на филологических факультетах вузов.

Апробация работы. Диссертация обсуждалась на заседаниях кафедры украинского языка Киевского государственного педагогического института им. А.М.Горького и кафедры украинского языка Дрогобычского государственного педагогического института им. И.Я.Франко. По материалам диссертации сделаны доклады на итоговых научных конференциях Дрогобычского педагогического института /Дрогобыч, 1970-1977 гг./; на УШ украинской славянской конференции /Вявница, 1971/; на межвузовской научной конференции по вопросам русско-украинско-польских культурных связей /Дрогобыч, 1971/; на республиканской научной конференции по вопросам фразеологии восточнославянских языков /Полтава, 1972/; на межвузовской научной конференции, посвященной 50-летию образования СССР /Харьков, 1972/; на межвузовской научной конференции по вопросам восточнославянского именисто словообразования /Запорожье, 1974/; на всесоюзной научной конференции, посвященной актуальным проблемам исторической лексикологии восточнославянских языков /Днепропетровск, 1975/; на республиканской научной конференции "Научно-технический прогресс и язык" /Кагомыр, 1976/.

Публикации. По теме диссертации опубликовано девять работ.

Структура и объем работы. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, приложения, словоуказателя, перечня источников, списка принятых сокращений и библиографии.

С о д е р ж а н и е д и с с е р т а ц и и

Во введении подчеркивается актуальность темы, указывается научно-практическая значимость работы, определяются задачи и ме-

тоды исследования, его новизна, дается краткий анализ изучаемой украинской спортивной лексики, исследований, связанных со спортивной лексикой вообще в украинской в частности, освещается вопрос о становлении украинской спортивной лексики в сравнении с русской спортивной лексикой в советский период, указываются источники, принципы анализа и классификация фактического материала.

Развитие спорта и многочисленные издания украинской спортивной литературы в послеоктябрьский период обусловили обогащение и совершенствование украинской спортивной лексики.

Известно, что каждый спортивный термин является элементом терминологической системы. Процесс создания такой системы как в русском, так и в украинском ~~языке~~ практически начался лишь после Великой Октябрьской социалистической революции.

По происхождению спортивную лексику в восточнославянских языках можно условно разделить на две группы: спортивная лексика славянского происхождения и спортивная лексика неславянского происхождения.

Тенденция развития этих двух групп спортивной лексики в русском и украинском языках тождественны. В обоих языках формирование названий наиболее распространенных видов спорта базируется на общепонятной славянской языковой основе.

Сам переход общеупотребительных слов в спортивную терминологию дает богатый материал для изучения таких процессов, как суффиксы и доосмысление значения слова, развитие омонимии, что очень важно для лексикографической работы.

Тождественны в обоих языках и пути создания терминологических словосочетаний на базе общеупотребительной лексики. Так,

для обозначения целеустремленных спортивных действий в обоих языках употребляются словосочетания, состоящие из имен существительных — названий действий в именительном падеже и имен существительных — названий объекта действия и цели действия в косвенных падежах с предлогами или без них. Например, русск.: защита ворот, толкание ядра, борьба за первенство, метание диска; укр. захист воріт, штовхання ядра, боротьба за першість, кидання диска.

В русском и украинском языках спортивные термины образуют заметные пласты, постоянно пополняющиеся путем создания новых терминов различными способами словообразования и терминологизации общепотребительской лексики.

Большинство слов-терминов в составе современной спортивной терминологии украинского и русского языков образованы аффиксальным способом.

Важнейшей чертой спортивных терминов этих языков является то, что преобладающее большинство их создается на основе одинаковых словообразовательных ресурсов.

Двадцатый век характеризуется тем, что развитие техники и урбанизация высокоразвитых стран делает спорт необходимым для каждого человека. Вместе с тем, активно развиваются научно-обоснованные /врачами и психологами/ виды спорта, правила спортивных игр, правила поведения на международных спортивных состязаниях и т.п. Все эти спортивные реалии становятся сегодня интернациональными.

Именно поэтому в спортивной лексике каждого языка появляются интернационализмы — слова, заимствованные чаще всего из того языка, где впервые зародился тот или иной вид спорта. Таким образом, интернационализация видов спорта, спортивных терминов не-

славянского происхождения, для тех несвязанной языковой спортивной терминологии.

Условные интернациональные спортивные терминологии украинском языке происходят главным образом через посредство русского языка¹. Именно таким путем усвоены спортивные термины: генер., бокс., баскетбол., старт., теніс., стади., карос., оляс., підба., стадіон., салют., армія и др.

Как для русского, так и для украинского языка характерны составные термины: команда-чемпіон., клас-ліжка., судді-прісудач и т.д.

Украинские термины - словосочетания калькируются по образцу русских: болше поле., спортівна гімнастика., гімнастична стіжка., великий спорт².

Таким образом, общность в развитии спортивной терминологии определяется близостью культуры и традиций обоих народов-братьев. Спортивная лексика как самостоятельный разряд слов в основном оформилась в обоих языках в XIX в.

Пути создания новых спортивных терминов в украинском и русском языках в основном совпадают, как сходны и пути развития общепотребительного словарного состава этих языков, но в спортивной лексике наблюдается тяготение только к некоторым определенным способам словообразования. Это, прежде всего, создание производных слов, составных терминов, пересмысление общепотребительных слов в термины и, наконец, широкое использование множественных интернациональных заимствований.

¹ См.: И.К.Белодед. Язык и идеологическая борьба. Изд-во "Наукова думка". К., 1974, с.10; В.М.Русанівський. Народження слова. - "Українське мовознавство", вып.2. Изд-во "Вища школа". К., 1974, с. 47.

² Ф.Г.Шалгин. Цитированная работа, с. 141-142.

В первой главе "Система словообразования современной украинской спортивной лексики" рассматриваются аффиксальное словообразование с его разновидностями: суффиксальным, префиксальным, комбинированным — префиксально-суффиксальным и безаффиксным способами, а также морфолого-омниаколическое, омниаколично-морфологическое и лексико-семантическое словообразование.

Возникновение новых терминов, в том числе и спортивных, происходит преимущественно в русле общезыковых словообразовательных процессов, а фактически невозможно выделить те или иные словообразовательные модели, которые являлись бы только в определенной терминологике. Однако в пределах любой терминологии общезыковые словообразовательные модели проявляются своеобразно. Так, в пределах спортивной терминологии особенно продуктивны дериваты, возникшие вследствие терминологизации словоосчетов и аббревиатурных слов.

Большая часть слов-терминов в составе современной украинской спортивной лексики образована путем аффиксального словообразования: соединенной аффиксальных морфем с производящей основой в одно слово "по определенным словообразовательным моделям, правилам, тенденциям, существующим в данном языке на разных этапах его развития"¹.

Продуктивность аффиксального словообразования в области современного украинского спортивного терминологического словообразования объясняется прежде всего тем, что этот способ широко и разнообразно используется в словообразовании общенационального языка. При этом способе словообразования на первый план выступают семантико-грамматические особенности производящих слов, дающих возможность использовать различные средства словообразования для обозначения

¹ I. I. Коваленко. Речь про словоствор, вип. 2. Львов, 1961, с. 19.

ния одноклассных спортивных понятий.

Таким образом, в словообразовательной структуре дериватов, созданных путем аффиксации, органически заложены основы структурной систематизации, что имеет кардинальное значение для изучения терминологии.

Основное лексическое значение дериватов, образованных аффиксальным способом, выражается производящей основой. Аффиксон, как правило, является обобщающим признаком. Она указывает на принадлежность терминированного спортивного понятия к определенной классификационной группе.

Наиболее продуктивной разновидностью аффиксального способа образования украинской спортивной терминологии является суффиксация.

По характеру семантики слова-названия, входящие в украинскую спортивную лексику, делятся на такие группы:

I. Слова для обозначения названий спортивных предметов и понятий.

II. Слова для обозначения лиц по роду спортивных занятий.

Все слова для обозначения предметов и понятий, образованные аффиксальным способом, можно подразделять на следующие подгруппы:

1. Слова для обозначения названий спортивного действия.

2. Слова для обозначения предметов спортивного снаряжения.

3. Слова для обозначения спортивного инвентаря.

4. Слова для обозначения различных спортивных орудий действия.

5. Слова для обозначения места спортивного действия.

6. Слова для обозначения некоторых свойств и признаков спортивного действия.

Слова этих групп украинской спортивной лексики образуются, главным образом, по тем словообразовательным моделям и способам словообразования, по которым образованы слова общелитературного языка.

В некоторых работах по словообразованию отмечается, что словообразовательная модель характеризуется в первую очередь отличиями морфологических особенностей слов того или иного словообразовательного типа, что не влияет ни на содержание, ни на состав этих слов¹.

Словообразовательные модели в нашем понимании — это конкретные структурные подтипы, которые входят в состав определяемого словообразовательного типа и определяются по особенностям образования производных слов.

В иерархии словообразовательных понятий словообразовательная модель является второстепенной величиной по отношению к словообразовательному типу.

Новую словообразовательную модель порождает морфологические явления, происходящие в пределах одного и того же словообразовательного типа, которые не нарушают семантических и структурных отношений между мотивированными и мотивирующим словами.

В предлагаемой работе рассматривается 2414 украинских спортивных лексем. Из них 893 образованы аффиксальным способом. Этот способ в сфере украинской спортивной лексики представлен сорока одной моделью² для образования спортивных лексем — названий не-

¹ Словообразование современного русского литературного языка. Социолого-лингвистическое исследование, под ред. М.В.Панова. М., 1968, с. 11.

² При построении моделей используются символы для обозначения основы: глагольной — ГО, имени существительного — СО, имени прилагательного — ПО, числительного — ЧО, местоимения — МО, причастия — ПрО и наречной — НО.

Названия лиц мужского и женского пола по роду спортивной деятельности образуются по следующим моделям: I. СО + ВОД/ІСТ: уводіст, футболіст. 2. СО + ІНД: вандіст, дівніст, розвідник. 3. ГО + ІНД: наїзник, розвідник; вариант модели: а/ ГО + ІНД: директорівальник, металіст. 4. СО + ІНД: марфоніст, переміст. 5. ПО + ІНД: велкіст, трековик, гітвик. 6. ГО + ІНД: гіст, гравіст, плавіст. 7. ГО + ІНД: отвіст, сіст. 8. СО + ІНД: кортіст, вудкар. 9. СО + ІНД: весляр, кравар. 10. ГО + ІНД: регрівентіст. II. ГО + ІНД: гоніст. 12. ГО + ІНД: набівіст. 13. ГО + ІНД: бучок. 14. СО + ІНД: таніст, альпіст, шкіст. 15. СО + ІНД: вандіст, дівніст, кучніст. 16. ГО + ІНД: ваїст, захніст. 17. ПО + ІНД: велкіст, родовлашніст. 18. СО + ІНД: гоніст. 19. ГО + ІНД: плавчич.

Продуктивность этих моделей в сфере современной украинской спортивной лексики неодинакова и колеблется от одной лексемы до ста пятидесяти четырех.

Преобладающее большинство моделей аффиксального словообразования служат для образования лексем - имен существительных мужского рода. Так, из всех моделей, представленных в сфере спортивной лексики для образования названий не-лиц, 22 служат для образования имен существительных мужского рода, 14 - имен существительных женского рода и лишь 5 - имен существительных среднего рода. В образовании названий лиц используется 13 моделей для имен существительных мужского рода и лишь 6 - для женского.

Приведенные модели свидетельствуют также о том, что в процессе деривации спортивных наименований в роли производящих основ чаще всего выступают глагольные и основы имен существительных,

раже - имен прилагательных и причастий.

Моделей, где в качестве производящих основ функционируют глаголы, насчитывается 19, из них для образования спортивных названий не-лиц - 10 и 9 - для наименования спортивных названий лиц.

Моделей, у которых в роли производящих основ фигурируют имена существительные, зафиксировано 28. Среди них 20 - для образования спортивных названий не-лиц и 8 - для названий лиц.

Основы от имен прилагательных функционируют лишь в одной модели для образования спортивных названий не-лиц и в двух - названий лиц.

Основа причастия выступает производящей основой лишь в одной модели названий не-лиц.

При derivation лексем аффиксальным способом происходит все те же морфослогические и акцентуационные изменения, что и при образовании общепотребительной лексики.

К продуктивным способам словообразования современной украинской спортивной лексики принадлежит омятакожно-морфологический способ. Словообразование или освоение и аббревиация являются основными методами трансформации терминологических словосочетаний в отдельные слова - спортивные лексемы. При derivation спортивных лексем по этому способу используется 20 моделей. Из них две модели служат основой для образования спортивных названий лиц и 18 - названий не-лиц: 1. СО + интерфикс -о-, -е- + ГО + б: глибиномір. хвплетмір. висотомір. 2. СО + интерфикс -е- + ГО + б: скелелаз /название лица по роду спортивной деятельности/.

3. пів/напів/ + СО: півоберт. напівзахист. 4. МО + интерфикс -о- + СО: самозахист. самомасаж; вариант модели: а/ МО + интерфикс -о- + СО + ини: самозбучення. самостримування; б/ МО + интерфикс -о- +

- СО + кв: самопідготовка, самоствихітка. 5. НО + ГО + б: околюкід /название лица/. 6. НО + ГО + б: надекомір, різностіок /спортивне приєми и авариды/. 7. НО + ГО + б: поради(к) /название способу коммуникация/. 8. СО + интерфікс -о- + СО + б: володобіи, кровобіг. 9. ЧО + интерфікс -о- + СО + кв: олюствітка, двоствітка. 10. ПС + СО + ний/ий/ сьий: воднолікий, плоскостіий, великогомілюбий. 11. ЧО + интерфікс -и-, -о- + ний/овий/ іп'ицебийний, цровесловий, тирразбий. 12. пів/начів + П: пісередній, напірчегкий. 13. СО + интерфікс -о-, -в- + подібн/ий/: вископодібний, хвилеподібний. 14. СО + ГО + ний: теплотвотний, теплоосмівий. 15. СО + интерфікс -о-, -в- + ГО + ний: льодохідний, реликосікий. 16. СО + интерфікс -о-, -в- + П: оборозватний, ланонесбезпечний. 17. НО + Пр: власновікий, вичислючікий. 18. МО "ом" + интерфікс -о- + ГО + ний: самоозкрівний, самозагідний. 19. МО "ом" + интерфікс -о- + ГО + учий: самоохплючий, самоохплючий. 20. ГО + интерфікс -о- + СО: правітуч, дівітуч.

Приведенные морфемно-лексические основы для образования 119 спортивных лексем.

Синтаксико-морфологическим способом образуются лексемы - имена существительные /9 моделей/, имена прилагательные /10 моделей/ и наречия /1 модель/.

Спортивные лексемы - имена прилагательные не имеют самостоятельного употребления. Они используются в роли квалификаторов в различных терминологических словосочетаниях. То же можно сказать и о лексемах-наречиях.

В составе современной украинской спортивной лексики представлена большая группа дериватов-аббревиатур /61 единица/, образованных синтаксико-морфологическим способом, причем в процессе обра-

возвоявля української спортивної лексики використовуються всі методи аббревіації - вищивальна, частична та комбiнована.

В складі української спортивної лексики виявлено 23 вищивальних дериватів: ШОСШ /Лiтiячi вiддiлчкi спортивнi школи/, ЦСКА /Центральний спортивний клуб Армiї/, МОК /Мiжнародний Олімпійський Комiтет/, ДТСААФ /Добровiльне товариство сприяння армiї, авiацiї i флоту/, ДОТ /добровiльне спортивне товариство/, ФАС СРСР /Федерацiя авiацiйного спорту СРСР/, ГСО /Готоний до авiатерної оборони/, СКДА /Спортивний комiтет дружнiх армiї/, СШМ /спортивне школя молодi/, ФСМ /Федерацiя спортивної мепiцiани/, ГПО /Готоний до пренп i оборони/, СКА /Спортивний клуб Армiї/ та другiе.

Група частичних аббревіатур нарахунок 87 одинок, модель котрих представлена двома варіантами: а/ деривати, воявляющиеся путем соединення двух усеченных основ терминологического словосочетания, например: фiзорк /фiзкультурний органiзатор/; б/ деривати, воявляющиеся путем соединення усеченной основы первого слова со вторым полным словом: спортзал, спортклуб, спортмайданчик, фiтнес-зал и т. д.

Следует отметить, что второй вариант модели, по которой образуются частичные аббревиатуры, более продуктивен в сфере спортивной лексики.

Отдельную группу частичных аббревиатур образуют сложные слова с интернациональными и усеченными компонентами¹ авто- вело-.

¹ См.: Л.Н.Руднева. О словах на авто- в современном русском языке. - "Вопросы русского языкознания", вып. I, Изд-во Московского университета, 1976, с.172; Н.М.Шанский. Очерки по русскому словообразованию, Изд-во МГУ, 1968, с.279; Грамматика современного русского литературного языка, Изд-во "Наука". М., 1970, с.176. Некоторые исследователи полагают, что такие слова занимают промежуточное место между собственно сложными словами и сложносочиненными.

мото-, авіа- спорт-, которые легко соединяются с украинскими /славянскими/ и иностранными словами, например: автоспорт, автогонка; велогонка, велоспорт; мотогонка, мотоспорт; авіамоделі; спортінвентар, спортлото и другие.

Отдельной моделью аббревиатур смешанного типа следует считать также новые названия спортивных снарядов и инвентаря, образуемые путем соединения имени существительного - наименования предмета в национальной аббревиатуре от словосочетания - названия учреждения, где изготовлен данный снаряд, например: труба ЦСІ /Центральна лабораторія спортивного інвентаря/ - приспособление для измерения результатов в прыжках в длину. Таким образом, всего спортивных лексем, образованных синтаксико-морфологическим способом, - 181 единица. Это дает основание утверждать, что дериваты, образованные таким способом, составляют заметный пласт в составе современной украинской спортивной лексики.

Значительно реже в сфере украинской спортивной лексики используется морфолого-синтаксический способ словообразования. Этим способом образовано лишь 63 украинские спортивные лексемы. Современная украинская спортивная лексика пополняется новыми лексемами, образованными морфолого-синтаксическим способом, вследствие лексикализация грамматических форм /таким образом возникают преимущественно лексемы - наречия, например: бігом, галопом, кругом, протиходом, рисом, ялянком и др./ и субстантивации имен прилагательных и причастий, например: стерновий, тренерська, нападаючий, замкнутий и др.

Часть лексем, образованных этим способом, возникла в результате так называемой эллиптической субстантивации¹. К этой группе

¹ См.: В.В.Лопатин. Субстантивация как способ словообразования в современном русском литературном языке. - "Русский язык. Грамматические исследования", Изд-во "Наука": М., 1967, с. 225.

принадлежат субстантивированные имена прилагательные - синонимичные словосочетаниям имени прилагательного и имени существительного: штурманський удар - штурманський; кутовий удар - кутовий; однадцятиметровий удар - однадцятиметровий; прямий, боковий, вільний удар - прямий, боковий, вільний; вогня компанія - вогня; бокова лінія - бокова и др. Вследствие того, что ситуативный контекст исключает различное понимание этих словосочетаний, возникает возможность опущения их компонентов - имен существительных. Квалификаторы имен прилагательных, приобретая свойства квалифицируемых ими имен существительных, начинают функционировать самостоятельно. Однако всегда есть возможность в случае надобности реконструировать по таким субстантивированным именам прилагательным все словосочетание.

К продуктивным способам словообразования в сфере современной украинской спортивной лексики принадлежит также лексико-семантический способ. Его продуктивность обусловлена принципом парадигматической эконимии в языке. Этим способом в современной украинской литературном языке образовано 367 украинских спортивных лексем. Все спортивные дериваты, произведенные лексико-семантическим способом, распадаются на несколько групп в зависимости от характера отношений с теми лексемами, которые послужили основой для их образования.

Первую группу составляют спортивные дериваты, возникшие вследствие выделения новых лексико-семантических вариантов слова /ворота футбольні, кортів баскетбольних/. Такого рода спортивные дериваты являются не отдельными лексемами, а лишь специализированными лексико-семантическими вариантами, расширяющими семантическую структуру общеупотребительных слов. В украинской спортивной лексике относительно немало лексем, возникших вследствие выделе-

няя в специализации новых лексико-семантических вариантов слов.
/всего 102/.

Во вторую группу входят спортивные лексемы, которые представляют собой результат метафорического пересмысления одного из значений полисемичного слова /кiнь - животное - кiнь - гимнастический снаряд; пiркуль - инструмент - пiркуль - спортивная фигура; бiрка - сосуд - бiрка - спортивная фигура/. В процессе derivации таких лексем происходит разрыв с лексемами, которые послужили для них основой. А это приводит к тому, что между новообразованными и базовыми лексемами устанавливаются омонимические отношения. Derиватов, образованных таким способом, немало в современной украинской спортивной лексике. Всего их 163. Однако, в наши дни начинает проявляться тенденция к их уменьшению, обусловленная тем, что derivаты, образованные лексико-семантическим способом, слишком в общих чертах выражают сущность обозначаемого, затрудняют классификацию спортивных упражнений и т.д.

Третья группа состоит из спортивных лексем, возникших в результате метонимического переноса наименований. В украинской спортивной лексике она составляет небольшую группу, например: "кiр-сiт", "сiлькiс", "кiтсiкiс", "лiтцi", "кiчiмiвнi", "кiсeль", "пiкi-хiст" и др. Все спортивные derivаты, возникшие путем метонимического переноса, принадлежат к именам существительным. Они объединяются в единую лексико-семантическую группу - названия спортивных фигур.

Образование украинской спортивной лексики лексико-семантическим способом происходит по тем же правилам, что и образование обиходных слов.

Во второй главе "Иноязычные слова в состав современного украинской спортивной лексики" рассматривается заимствование спортивных терминов из разных ядоевропейских и неядоевропейских языков. Это один из весьма продуктивных способов пополнения современной украинской спортивной лексики.

В спортивной лексике современного украинского литературного языка имеется 709 слов, заимствованных со словами различных языков, что составляет приблизительно 30% всей совокупности украинской спортивной лексики.

Вся система спортивных дериватов-заимствований характеризуется в украинском языке двумя особенностями: нестротой языкового материала в зависимости от источников происхождения отдельных слов, производящих основ и морфем и значительным односторонним грамматическим и словообразовательным способом и приемами терминологического освоения этого лексического материала. Подавляющее большинство заимствований - спортивных лексем оформляются в украинском языке как имена существительные мужского рода второго склонения /диск, фінал, боксер, якшніот, лілар/, часть заимствований - как имена существительные женского рода первого склонения /якта, штэяга, рапіра/ и ижежка - третьего склонения /опіраль, гантель, педаль/ . Некоторые заимствования в украинском языке являются несклоняемыми именами существительными /палі, регорі, кароі, дзэ-дэ/ . Буквально единичные заимствования оформляются как имена существительные pluralia tantum /шекі, п'юкон, болта/ .

Кроме дериватов, заимствованных из других языков, так сказать, в "готовом" виде, в украинской спортивной лексике имеется известное количество /всего 166/ слов, относящихся к особому украинским, поскольку в них заимствованы лишь производящие основы /стенд-овий, мвграфов-ський/ либо корневые морфемы /шок-увати/ .

В такой группе лексика больше всего отрицательных образований /119/, несколько меньше - отлагательных /53/.

В пределах современной украинской спортивной лексики наблюдаются небольшое количество лексем, образованных в разное время веледстве объединении двух корней - древнегреческих /автодром, хронометр, динамометр и др., всего 22/, латинских /трансмисія, І ларавет/ и древнегреческих с латинскими /велодром, спірометр, біатлон и др., всего 11 лексем/.

Низом даем перечень языков, на которых заимствованы спортивные термины, и количество этих заимствований: из английского - 181, французского - 169, латинского - 89, голландского - 86, немецкого - 73, древнегреческого - 69, итальянского - 15, персидского - 5, японского - 5, из турецких языков - 4, норвежского - 4, польского - 2, японского, арабского, эскимосского, китайского, шведского и финского - по 1 лексеме.

Как свидетельствует представленный перечень, больше всего спортивных лексем в украинском языке заимствовано главным образом через посредство русского языка из живых европейских языков /английского, французского, голландского, немецкого, итальянского/ и двух классических - древнегреческого и латинского.

В составе лексических заимствований современной украинской спортивной лексики значительное место занимают интернационализмы /34% от всех заимствований/. Столь значительное количество интернационализмов в составе украинской спортивной лексики обусловлено прежде всего экстралингвистическими причинами: интернационализацией самого спорта.

Ядром интернациональной спортивной лексики являются заимствования из английского языка. Из общего числа спортивных дериватов /242 единицы/ интернационализмами-англицизмами составляют 89 единицы

/аут, бадмінтон, баскетбол, бокс, волейбол, спорт, фізін, футбол и др./ . Затем следует интернационализм, составленные по словам французского языка /бар'ер, ветон, масаж, пірует и др. - 66/, латинского /диетанція, валіон и др. - 31/, древнегреческого /акто бат, атлет, стадіон и др. - 22/, немецкого /альпеншток, іхкзак, турпір и др. - 9/, итальянского /регата, сальто, фінал и др. - 8/, голландского /буар, ята и др. - 7/, норвежского /сладом, телемак и др. - 4/, японского /дкіт-дзітсу, хр-до - 2/, соединенных корней древнегреческого с корнем латинского /сіатлѳв, велодром - 2/, эскимосского /вак - 1/. В составе интернационализма функционируют также и русские по происхождению лексемы /спартаніада, "кѳрбут" и др./ .

В заключочная диссертация одрлази обше виводи, определени основние тенденции развития украинской спортивной лексики в советскую эпоху. Исследования показало, что обше закономерности развития украинской спортивной лексики во многи идентичны с развитием спортивной лексики современного русского языка. В лексико-словообразовательной структуре современной украинской спортивной лексики вышляются все присущие современному украинскому литературному языку способы словообразования, которые своеобразно используются при производстве отдельных лексико-семантических разрядов спортивных дериватов современного украинского литературного языка.

Современная украинская спортивная лексика является целостной системой, в состав которой эходит собственно украинские, общеславянские и общеславянские структурные дериваты, а также вностранние заимствования.

Среди заимствованной спортивной лексики наибольшее количество слов английского и французского происхождения. Возможности для заимствований открывались благодаря экстралингвистическим факто-

рам: тесным контактам России, в состав которой входила Украина, с этими странами. Определенную роль сыграли также и факторы внутриялингвистические: потребность в обозначении новых понятий, стремление к краткости наименований, положительная сторона нейтральности терминов, исключавшей как бы то ни было нежелательные ассоциации.

Интернациональный характер современного спорта, грандиозные масштабы спортивных форумов и расширяющиеся с каждым годом возможности интернационального общения как спортсменов, так и специалистов в области спорта, обмен спортивной информацией активно содействует дальнейшей интернационализации спортивной лексики. В наше время в составе лексических заимствований украинской спортивной лексики значительное место /более одной трети/ занимают термины-интернационализмы.

По теме диссертации опубликованы следующие работы:

1. Восточнославянские словообразовательные параллели в спортивной терминологии. - В об.: "Українська культура в її інтернаціональних зв'язках". Тези доповідей, К., 1971.
2. Исследование спортивной терминологии в восточнославянских языках. - В сб.: "Інформаційні матеріали наукової ради з проблеми "Закономірності розвитку національних мов у зв'язку з розвитком соціалістичних націй", випуск 14, "Наукова думка". К., 1972.
3. Украинские фразеологические и паремические единицы, связанные со спортивной лексикой. - В об.: "Питання фразеології східнослов'янських мов. Тези республіканської наукової конференції". К., 1972.

4. Словообразовательные типы украинской спортивной лексики. - В сб.: "Тези доповідей та повідомлень міжвузівської наукової конференції з питань східнослов'янського іменного словотвору". К., 1974.
5. Рецензия "Н.И.Фарсоль, В.Н.Калкина. Русско-украинский спортивный словарь. Под редакцией С.И.Головачука. "Здоров'я". К., 1973". - "Мовознавство", 1974, №5. /В соавторстве с Н.И.Копыляком/.
6. Афикивальное словообразование украинской спортивной терминологии. - В сб.: "Студії з мовознавства". - "Вища школа". К., 1975.
7. Сравнительная характеристика развития спортивной терминологии русского и украинского языков в XIX - XX вв. - В сб.: "Актуальные проблемы исторической лексикологии восточнославянских языков. Тезисы докладов и сообщений всесоюзной научной конференции". Днепропетровск, 1975.
8. Научно-технический прогресс и спортивная терминология. - В сб.: "Науково-технічний прогрес і мова. Тези доповідей республіканської наукової конференції". Катмар, 1976.
9. Украинско-польские параллели в области терминологической спортивной лексики. - В сб.: "Z problematyki zwiazkow kulturalnych polsko-rewujako-ukrainjskich". Львув, 1976 /ПНР/.